

Public Safety – Sécurité publique
Office of the Fire Marshal – Bureau du prévôt des incendies

BULLETIN N° 2013-01

*This Bulletin replaces Bulletin No 2002-13 issued on
January 16, 2002*

*Le présent bulletin remplace le Bulletin no. 2002-13,
publié le 16 janvier 2002*

TO: New Brunswick Fire Chiefs
School Superintendents

DEST. : Chefs des services d'incendie du N.-B.
Directrices et directeurs d'école

FROM: Ken Harris / Norman Thibodeau

EXP. : Ken Harris / Norman Thibodeau

COPIES : Jean-Pierre Boudreau, Kevin Mole, Denis Deveau, Regional Fire Marshals / prévôts régionaux des incendies, Local Service Managers / gestionnaires des services locaux, Regional Fire Inspectors / inspecteurs régionaux en sécurité-incendie

DATE: March 4, 2013

DATE : Le 4 mars 2013

RE: Use of schools for planned
events - Sleeping & Lodging

OBJET : Hébergement dans les écoles pour
activités prévues – hébergement

It has been brought to the attention of our office that there are numerous schools in the province which are being used for sleeping and lodging for various school and community events. School buildings are not designed or intended to be occupied for this use. Our office will accept this use provided the following items are complied with:

Il nous a été signalé que de nombreuses écoles de la province servent de lieu d'hébergement dans le cadre d'activités scolaires et communautaires. Bien que les installations scolaires ne soient pas conçues pour servir à cette fin, nous approuverons leur utilisation comme lieu d'hébergement pourvu :

- a. Smoke alarms be installed in all rooms used for sleeping;
- b. No cooking be permitted except in areas designed for this purpose;
- c. No smoking permitted in the building;
- d. A fire safety plan shall be in place and a dedicated trained fire watch on guard;
- e. The Regional Fire Inspector and local fire department shall be contacted prior to any event to be held.

- a. que des détecteurs de fumée soient installés dans chaque pièce utilisée pour dormir;
- b. qu'il soit interdit de cuisiner, sauf dans les lieux prévus à cette fin;
- c. qu'il soit interdit de fumer dans l'école;
- d. qu'un plan de sécurité-incendie soit mis en place et qu'une personne qualifiée soit nommée pour assurer la surveillance-incendie;
- e. que l'inspecteur régional des incendies et le service d'incendie de la région soient avisés à l'avance de la tenue de l'activité.

If you have any questions on the above please contact the Regional Fire Inspector in your area or telephone 506-453-2336.

Si vous avez des questions, veuillez communiquer avec l'inspecteur régional des incendies de votre région ou composez le 506-453-2336.



Chief Fire Inspector / Inspecteur-chef en sécurité-incendie



Fire Marshal / Prévôt des incendies



OFFICE OF THE FIRE MARSHAL – BUREAU DU PRÉVÔT DES INCENDIES

65, rue Brunswick Street, Fredericton, NB / (N.-B.) E3B 1G5 – Tel / Tél. : 506-453-2004 – Fax / Téléc. : 506-457-4899